



محرم

۶

۱۳۲۸ هجری قمری سنه

# ديگر و عيسيت

۱۹۱۰ هجری قمری سنه

ديکابر

۲۴

اورنبورغده همتده بر دفعه نشر اولنان، دینی، فنی، ادبی و سیاسی ژورنالدر

АДРЕСЪ: ОРЕНБУРГЪ РЕДАКЦІЯ ЖУРНАЛА „ДИНЪ ВА МАГИШЕТЪ“

خاتون نش دوقتری ر. ای. پیلیمان تازارنا، دولی، یامی صوورا هم تشار قویاهم یامی سینت کوش آلتون هم باشقهر ایلن. نشری برده اغرندرمای صوورا قاوچوک یا که آلتون اوستنه قویا تشار ایچون آلتون کارونکه، شفتوی هم پلاستیکه سرتشار. بهاری آرزان آلتوندر. فقیرلر که حق سزدر. شا کردلر هم حکومت اوچیر یؤدنیه لرنکه. خدمت ایتوچیلردن یارم حق آلتوندر. قبول ایته ایرته ساعت ۷-۹ که چه یکشنبه کونلرده ۹ دن ۵ که چه آدرس: اورنبورغ پیراوسکی اورامده پیتراپارلسکی اورام چاتندن ۲ نجی بالاشق پورطی

## اولگی نصرالدین تینیشف مغازیننده

صانلماقددر هر تورلی مانوفا کتورنی طاوارلر خصوصاً کوز اوچون کیوملک تریکه، صوکنه کاصطورلر شیکلی مودنی نرسه لرینه اعلا جفک و شرستانوی ماتیریلر هم کیسیه ار تسکانلر وسیتته لار. دخی هر وقت بوله در اورنبورغسکی و پیمزنسکی دبت شالدر حرمتو آلوجیلرمنک التفات ایشب تشریف بیورولرینی اوتنه مز  
Адресъ Оренбургъ Магазиъъ Быршія Насретина Тенішева.

## حسن تینیشف

نک مانوفا کتورنی مغازیننده غاستمینا دوؤرسکی اورامده لیسک کور شسندنه. مغازینم زده هر وقت مانوفا کتورنی طاوارلر روسکی هم زاغرا نیچنی فیرمالردن زورویبور بولادر. همده بایله گان یفک شالدرن بک یا شاکوزلریسونکارلی اولارق طاوارنک بهاسی بیزاپروص صاتلادر تشریف بیورولرینی اوتنوب حسن تینیشف  
Адресъ Оренбургъ Магазиъъ Хасана Тенішева

اوقوب قاراگز!

باصلوب  
چقدی حریت ثمره لری

نام شعر مجموعه سی بو رساله ده سوکخی چارک عصرده (تجدد دورنده) روسیه اسلاملری آراسنده دین دیانت، مسلک و مذهب، اطوار و اخلاق، یوروش، طوروش، کیلش بارش، حرکت و قیلانش، ثبات و اوزگارش لری فزق صورتده تصویر و تنقید ایتلگاندر.

ترقیپرورلر طرفندن نوپسز و اوچسز اوله رق چغارلغان رومان و شعر لر گه معارضه اید لور گه لازم بو رساله در. بهاسی اون تین پوچته خراجتی ایلان ۱۲ تین مارقهم قبول ایدوله در. آدرس دین و معیشت اداره سی



باصلوب چقدی

اشقولا بلاسی  
باخود مظلومه قز اوچیتلسکی

نام ساله

بو رساله ده برتاتار یگتی ننگ اوچیتلسکی اشقولده اوقوب چغوب اون ییل طرفنده طوغدردی نتایج و انقلابی کورستلمشدر. شول اشقولننگ بر توغمه فزق داشینه قیلغان چبر و ظلملری وشو معصومه ننگ قزلق عالمندن آیرلوی قزغانچ صورتده تصویر ایتلگان در.

واقعہ یا گاهم وقوعی اولد فندن حقیقه قزغانچلی در.

رساله ۲۰ صحیفه دن عبارت اولوب بهاسی فقط ۸ تیندر. پوچته ایله ۱۰ تیندر.

آدرس، دین و معیشت اداره سی در

دینگز تو بنده سیاحت

(۲نجی قسم)

زور اونبش دانه رسملری ایله مزین اولارق آلتمش صحیفه گه قریب بخش کاغده باصلوب چقدی. آچق تاتار تلنگ یازلوب هر بر یازو طانیغان کهمسه آکلار لقدر. جسارتلی صو تو بینه توشوچیلر حقتک اولغان هر حکایه او فوچیارغه کوکللی بولسون ایچون «صاوت» نامنده شعر ایله تصویر ایدلمشدر.

بور ساله ناوچینی (علمی) اولدغندن مدرسه شاگردارینه ده بخش یغنه فائده سی اولاق در.

بهاسی ۲۰ تین پوچته ایله ۲۲ تین

مراجعت ایچون آدریس: «معیشت» تیموغرافیه سنک ش. آبزگیلدین.

شهر ایچون

سنه لك بهاسی ۳ صوم « تین  
 یارم سنه لکی ۱ « ۵۰ »  
 اوچ آیلغی ۱ « «  
 چیت شهر لرگه  
 سنه لك بهاسی ۴ صوم تین  
 یارم سنه لکی ۲ «  
 اوچ آیلغی ۱ - ۲۰  
 بر آیلغی. ۵۰ -

چیت مملکت لرگه

سنه لك بهاسی ۶ صوم تین  
 یارم سنه لکی ۳ - -  
 اوچ آیلغی. ۲ صوم -

اورنبورغ ژورنال  
 دین و معیشت «تلیفون  
 نومر ۲۸۶  
 بره ملاب

ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع  
 وبيع وصلوات ومساجد يذكر فيها اسم الله  
 كثيرا ولينصرن الله من ينصره ان الله لقوى عزيز

# دین و معیشت

زمان تا عیسی ۳۱ دیکابر ۱۹۰۶ سنه سنده

دوامی ۴ نچی سنه

بیارلسگان یازو  
 لرنی اوزگار تورگه  
 اداره اختیار لیدر  
 باصله خان یازولر  
 کیرو قایتار لمان  
 مارقه سز خطلر  
 قبول ایلاماز  
 آدرس آماشتر و  
 غه ۲۱ تین آلنور،  
 آدریسنی آچق  
 یازولری اوتتله  
 آدریسنز مقاله لر  
 درج ایدلماز

هفته ده بر مرتبه نشر اولنان دینی، فنی، ادبی و سیاسی  
 ژورنالدر

۱۲ تین

شهر ایچی شاگردلرینه یلغه ۲ صوم ۵۰ تین چیت شهر شاگردلرینه یلغه ۳ صوم دره.

۱۹۱۱ نچی سنه ایچون آبونہ دفتری آچقدر.

## اخطار

«دین و معیشت» ژورنالینه کله جک ۱۹۱۱ سنه ایچون  
 آبونہ دفتری آچلدی.  
 ژورنال اولگی مسلگنده دوام ایده جک هم  
 بهاسیده اولگیچه سنوی ۴ صوم یارطی سنه لکی  
 ۲ صوم اولاقچقدر.

۱۹۱۱ نچی سنه ایچون آبونہ دفتری آچقدر.

فهرست

مسئله  
 قربان چالمی آقچه بیرو  
 حجاب، و ترک حجاب  
 باش توزاتو چکمه  
 قایوسی درست؟  
 آچق خط  
 منتی حضرت سلطانی  
 حقدنه.  
 توری خبر لر.  
 خارجی خبر لر.  
 اورنبورغ خبر لر.



۱۹۱۱ نچی سنه ایچون آبونہ دفتری آچقدر.

۱۹۱۱ نچی سنه ایچون آبونہ دفتری آچقدر.



## مسئله

توزیر ده مقیم صفا افندی طرفندن سؤاللر.

السّمك غير الطافى والجريث والمار ماهى) تنوير كتاب الدبايح.

۲نچى سؤالنك جوابى - مسلمان كشيگه، خمر وخنزير ايتى صانو قطعا جايز توگلدنر. (وبطل بيع مال غير متقوم كخمر وخنزير وميته لم تمت خنف انفاها) تنوير باب البيع الفاسد

۳نچى سؤالنك جوابى - بلاغتكه اير شهكان بالاذك يمىنى معتبر توگلدنر. يمىنده يمىن ايدوچينگ مكلفى بولوى وبناء عليه عاقل وبالسخ بولوى شرطدر. (قال فى النهر وشرطها كون الخالف مكلفا مسلما وفسر فى الحواش السعدية التكليف بالاسلام والعقل والبلوغ وعزاه الى البدايع) ردالمحتار كتاب الايمان ج ۳ صحيفه ۴۷.

ايز اؤاى استانسهنده بو فتشيك خير الله يماشفس طرفند سؤاللر.

۱نچى سؤال - دينگزدن بالقنى اولاب توتقان بعدنده بالقنى دينگز كنارينه چفاروب بالقنك جاني چقماينچه بوچكه لرغه توزلايلار جاني چقماي، توزلانغان بالقنى صانوب اولوب آشاو درستى؟ جاني چقماينچه توزلاوى عذاب بولمى من؟

۲نچى سؤال - شولوق بالقنك بيك زورلارنى دينگزدن آغان وقتد، جاني چقماغانلقدن اوتورب اچندن ايكره سون آلار هم توزليلر بائغن ينه توزلاب باليك ايتوب قيلول صانهلر.

برنجى سؤال - خلق تلتك سويلهنه؛ شوندى بالقنر بار آشارغه يارامى ديب، فقه كتابلرنده باردر نيندى بالقنر آشارعه يارى ونيندى بالقنر آشارغه يارامى ايكان؟

۲نچى سؤال - بزنگ مسلمانلر بعضيلرى واقز الله بوفيت توتالر. معلومكز شوندى اورنلر ده، خمر ايله خنزير ايتى صانويچه ممكن دگل بزنگ مسلمانغه ممكن بولماغانده، مذكورلر ايله صانو ايتو درستو يوقهو؟

۳نچى سؤال - بر آدم ياش وقتده يمىن ايتسه؛ «هر آغان خاتنم طلاق بولسون» ديسه مذكور آدمگه خاتون آلورغه ياريمو يوقهو؟ اگر ياراماسه مذكور آدم عمر بوينه خاتون سز تورامو؟ ياكه شولاي يمىن ايتكان بولسه ده، بلاغتكه اير شكچ خاتون آنسه، حلال بولامو؟

اداره.

۱نچى سؤالنك جوابى - جريث ومار ماهى نام ايكي جنس بالقغه باشقه هر بالقنى آشاو درستدر. (جريث) فى ابن العابدون حضرتلرى وانى دن نقل ايله قالقان شيكلى توگارك بالق ديدر. تركچه قالقان بالقى ديب آلا توسده طبقى قالقان شكلنده بر بالقغه ايتهلر. هر سنه بر موسم (الله اعلم هارت آپريل آيلرنك بواسه كرك) استانبولده بيك مبدول بوله در. روم وارمن خلقى بيك آشير، (مار ماهى)نى درالمختارده (سمك فى صورة الحية) ديب تفسير ايتهدر. اولده يلان بالقى ديسگان بالق بولسه كرك. (ولا يعجل حيوان مائى الا

مسلمان بولغان كشيگه بو ايكره نى هم بالقنى آشاو  
درستمى؟

اداره.

۱نچى سؤالنىك جوابى - بالقنى جاني چقماس بورون  
توزلاو بالقنى عذابلاو بولغانقه كوره مسلمان بو -  
لغان كشيگه اول اشنى قىلو مكر وهدر. فقط شول طر -  
يقه توزلنغان بالق كرك مسلم وكرك غير مسلم  
طرفندن توزلانسون آنى آشامق جايزدر. (وحل الجراد  
وانواع السمك بلاذكاة لحديث املت لنا ميتتان: السمك  
والجراد ودمان: السمك والطحال) در المختار كتاب  
الذبايح.

۲نچى سؤالنىك جوابى - يوقارودهغى روايتكه بناء  
مذكور ايكره وباليكنى آشامق درستدر.

فتح الرحمن افندى كالميتوف طرفندن سؤالدر.

۱نچى سؤال - آلتون ساعت آلتون يوزوك  
كيبلىرى ايرارگه استعمال قىلو شرعا جايزمى؟

۲نچى سؤال - مصر كوگار چينى وكنارى كىبى فو -  
شلىرى بر فايده اميد ايتوب آصر او جايزمى؟ جايز  
توكل ايسه بو قوشلرنىك طاوق قاز كىبى قوشلردن  
نى آيرمالرى بار؟

اداره.

۱نچى سؤالنىك جوابى - آلتون يوزوك كيو ايرار  
گه حرامدر. (والتمتتم بالذهب حرام فى الصحيح كذا  
فى الوجيز للسكردرى.) هندية ج ۵ صحيفه ۳۳۵ آلتون  
ساعت طاغونك خصوصنه روايت كوره آلمق. اما  
آلتوندىن ياصالغان كوزگى كه قار او، آلتون قلم ايله  
يازو، مكر وهدر. ساعت مسأله سيده شونلردن خارج  
بولماسه كرك. (يكره النظر فى المرأة المتخذة من الذ  
هب او الفضة ويكره ان يكتب بالقلم المتخذ من الذهب  
او الفضة او من دوات كذلك. ويستوى فيه الذكر  
والانثى كذا فى السراجية.) هندية ج ۵ صحيفه ۳۳۴

۲نچى سؤالنىك جوابى - صاندوغاچ وكنارى كىبى  
قوشلرنى حبسه آصر اب اشاتو درست توكلدر.  
(حبس بلبلا فى قفص وغلفها لا يجوز كذا فى القنية)  
هندية ج ۵ صحيفه ۳۸۱. طاوق قاز كىبى قوشلر  
بهورطه لاسه لر بهورطه لر ينى آشارغه يارى. اوز -  
لر ينى ده سهورتوب آشارغه يارى. هم آنلر حبسه  
تور ميلر تىلاگانچه بوريلر.

ع. س. آ. طرفندن سؤال

بر اونك نكاحلى خاتونى ايرندن آيريلو اچيون  
متريقه دفترنده يازلمش مهر ينى ايرينه قايتاروب  
بيرسه شونك ايله مذكوره خاتون ايرندن آيريله مى؟  
يوقسه ايرنىك طلاق قىلسوى شرطى؟ اگرده اير  
بولغان كشى «من برگان مهر منى آلهم اوستاوينه  
مك صوم بيرسه ده قبول ايتيم خاتونمنى ده آيرميم»  
ديب تورديغى حالده مذبوره خاتون عنر شرعيدين  
بشقه آناسى يورطينه قايتوب كبتسه بو خاتونقه شرعاً  
نى حكم؟

اداره.

كتب فقيهه نك بياننه كوره هيچ بر خاتون ايرنىك  
خلع ويا طلاقندن بشقه آيريلهيدر. مگر ايرده شرعا  
اوصاللى صائله تورغان وبرگه تورو ممكن بولغان  
اشلرنىك بولوينى اثبات ايتكانده حاكم شرعنىك آير  
يوى ايله بعض بر روايتكه بناء آيريليوى ممكندر.  
ايرنىك اذن ورخصتندن بشقه عنر شرعيسز آناسى  
يورطينه قايتوب كيتكان خاتون ناشزه بولهدر. بناء  
عليه آكا نفقه بيرو ايرگه واجب بولميدر.

حجة حسن الله اوغلى طرفندن سؤالدر.

۱نچى سؤال - قريه لرده فقير وبياياردن بر ابر  
آچه صالحشوب بنا ايدالگان مسجلدر مسجد ضرارغه  
كره لر مى؟



۲نچی سوال۔ مسجد ضرارغه کرسه ار اولنگی  
محلگه بارماس ایچون یا که بشقه بر ضروره ایچون  
اول مسجدکه کروپ نماز اوقو جائز اولورمی؟  
اداره.

۱نچی سوالنک جوابی۔ آندای مسجلر مسجد  
ضرارغه کر مبار. مسجد ضرار بولورغه مسلمانارغه  
ضرر و آنلرنی یگدیگرندن آبرو قصدیله سالنغان

مسجد بواورغه کرک. مسلمانار جینالشوب اتفاق ایله  
سالنغان مسجدده آندای فصدنر بولیوی بعیددر. بناء  
علیه اول مسجدکه باروب نماز اوقو جایز بولهدر.  
فقط برکیهسه قایو محلده بولسه شول محلنک مسجدینه  
باروی افضلدر. بو جوابدن ۲نچی سوالگهده جواب  
چیغه در.



تنکه تو گل اون مک تنکه ویرلسهده موئن آدم او  
زی ننگ ذمه سینه واجب بولغان قربان چالو عملی  
نی فیلماغان بولادر. اوستینه واجب بولغان عملنی فیلما  
غانلقدن، بو بدعه اشی ایلان الوغ گناهللی بولادر.  
خلاصده ایتهدر «بو قربان چالو عملی شونددق  
شریف عملدرکم اون درهم گه آلمان حیراننی فر  
بان قیلوب چالماق مک درهم، صدقه ویرودن عند  
الله ثوابی آرتوغراقدر» دیو. همه علماء کرام ننگ  
معلومیدر قربان چالوننگ معنیسی، شهر ذوالحجه  
ننگ اوننچی کونندن باشلاب ینه مخصوص کونلرده  
فقط بر الله تبارک و تعالی رضالقی اوچون شرع شر  
یف بیورغان روشقه حیوان ننگ بویندهغی مخصوص  
طاملریننی کیسوب قانی نی آغز ماقدر. معاذ الله مصطفی  
افندی ننگ سوزلری افساد بعض حکم دین و تغیر  
شرع متین کبی در الله تعالی قربان قیلماغه امر  
ایلاب (فصل لربک وانحر) دیهدر یعنی ربک ایچون  
عید نمازیننی اوقفل ربک اوچون قربان قیل. ودخی  
پیغمبر مز رسول الله صلی الله علیه و سلم ایتهدر.

بوللر جریده سینک ۶۱۷نچی نومرنک اوشپو  
روشقه یازلمشدر: باکولی مصطفی بک عملی بکوف  
صدا غزته سنک با کو مسلمانلرینه خطابا آچق مکتوب  
یازوب قربان چالو اورنینه قربان آقچه سین جیوب  
مسلمان لرنی سائل لسکدین فوتقارو اوچون صرف  
قیلونی معقول کوره در باکو شیکلی، شهرده آزدن  
ایللی مک صارق چالنه اگر صارق لرنی اونار صومدن  
غنه حساب ایتسا مک یارطی ملیون صوم آقچه حاصل بوله  
در الخ... هم اوزی قربان چالو اورنینه فقیرار  
فائد سینه استعمال قیلو اوچون صدا اداره سینه اون  
صوم آقچه یبارگان شوزی تمام بولدی.

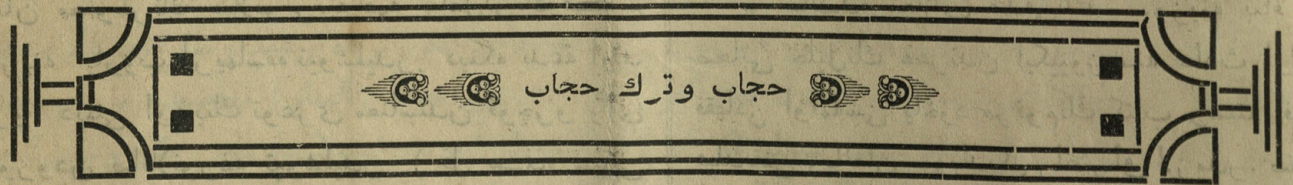
مصطفی افندی ننگ بو سوزلرنک الوغ خطا رباردر  
چونکه بو افندی اوزی ننگ ظن فاسدینه بناء حیوان  
نی بورغزلاما ینچه، حیوان آله چق آقچه نی، جمعیه خیریه  
کبی اورنقه صرف قیلوب، شوننگ ایلان ذمه سینه واجب  
بولغوچی اهراق دم دن یعنی حیوان ننگ قانی نی آغزو  
دن فوتلوب، اوستندن واجبنی اسقاط قیلماق بولادر.  
بو اش هیهاتدر. قربان چالو اورنینه مثلاً اون

(من وجد سعة ولم يضح فلا يقربن مسجدا) يعنى بر كهسته نك قربان چالماغه قهرتى بوله توروب قربان چالمهسه اول آدم بزنگ نماز اوقى تورغان اور نهزه كيماسون يعنى..... ينه ايتهدر (ما عمل ابن آدم من عمل يوم النحر احب الى الله تعالى من اراق الدم الخ) يعنى عيد كونده الله تعالى گه حيوان نك قاننى اغزماقدن سوكليراك عمل يوقدر. قربان چالونك تيوشلكى خصوصتك رسول الله صلى الله عليه وسلمدن كوب حديث وارد اولمشدر. مصطفى افندى نك قربان حقند بولغان سوزى بعض آدملىر نك قربان تيرى لرى خصوصندهغى سوزندن عجيب رك ونا معقولركدر بعض قليل الفكر والعلم آدملىر بعض مجلسده قربان تيرسينى علماءغه ويرمئى جمعيه خيريه كئى اورنغه ويرونى تيوش ديوب سو يلاگان لرى مسموعهز بولغانى باردر. بونلر نك، هم بو فكر لرى خطا در چونكه بو تقديرده علماء نك بعض ارزاقى نى كيسو بولوب آنلرنى تضيق حالنه ايرشدر و

بولادر بو عالم ايسه عالم اسبابدر كوكدن آلتون ياغمايدر هر شىء بر نرسه گه رباطايد. لمشدر..... مملكت مزده ديار اسلامده گى كئى علماء و طلباء و امثالهاغه و ظايف بولماقدن ازمان ماضيه دن تابو عصرغه چه علماء كرام و مشايخ عظام مزوحهم الله تعالى قربان تيرسى و صدقة الفطر والعشر كئى لرنى علما غه ويرمئا اجماع و اتفاق قيلول شو طريقه نچه يوز يلدن بيرلى طريق حسن بولوب كيلمشدر. و ماراه المسلمون حسنا فهو عند الله حسن مشهور، و مقبول قضيه در مخفى اولماسون كم علماء نى رزق جهتندين، نائمين و آنلر نك معاشى نى توسيع علماء نك بقاء و كثر تينه سبب ظاهرى در بونك عكسى عكس حالتى موجودر. ابو الفاروق القرانى.

اداره

حضرتك بو مقاله سینه بلا قيدر اشترك ايتهمز.



اوتكان نومردن ما بعد

شول مقاله آخرينه يازغان اوز فكرينى ترجمه همك بو خصوصده اوز فكرمزنى بيان ايله اکتفا قیلونى موافق رقى كوردك. مرقوم صدقى نك اوزنچه ايك قوتلى ظن ايتديكى ايك اولگى سفسطه سنى ترجمه ايدوب آخريسه رديه مزى ۴۹ نوميرده يازغان ايدك. قالغان سفسطه لرى ايسه اولكيسندن دخيده هوائى، بيگرا كده لا يسمن ولا يغني من جوعدر. ايك آخرعى جهله

اوتكان نوميرده دو قوتور صدقى نك ترك حجاب نك تيوشلى لكى خصوصنده (المنار) ده يازغان سفسطه دن عبارة دليل لرنى ترجمه ايدوب اداره طرفندن هر دليلنه رد يازونى تنسيب ايدامش ايدى. لکن اول سفسطه لرنك بارنده ترجمه قیلو كاغد، قاره هم نقد مقامنده اولان وقتنى تضییع اولديغندن بو نومير ده مذکور صدقى مقاله سينك ايك آخرعى جهله سى ايله (المنار) مجله سى نك منشى سى رشيد رضا افندي نك

لری شود:

«حجاب توغرسندهغی سوزارنك ايك حق بولغانی شولدرکه: بو حجاب دیگان نرسه دن دین، اسلام، یوسف علیه السلامی آشاو ایله نهمت ایدلگان بورینك تهمتن برأتی کبی برئیدر. حجاب نیوشلیکی توغرسنده سویلنگان سوزارنك کتاب وسنتده هیچ برسینك اصلی یوقدر. اول حجاب دیگان نرسه هجر- ندن ایکیویز یل صوگ حادث بولغان فقهارنك فتاوی واجتهدلرینك نتیجه سیگنده در. بز ایسه آنلرنك (دین) دن طیش بولغان فکر واجتهدلرینه یاروگه هیچ بر وقت مجبور و بوز چلی توگلمز. بلکه بزگه آنلرنك فکر واجتهدلرینی رفض (بر یافغه طاشلاو) واجبدر. خصوصاً آنلرنك، حاضرگی زمانه، مسلمانلر آراسنده، حجابدن کلگان ویوقاریک بیان ایدلگان، ضرر لرغه مؤدی بوله تورغان، فکر واجتهدلرینی، تهمیله یولقوب طاشلاو، بیکارک واجبدر.

عقلی بولغان کشی دین امر ایتکان نرسه ایله گنه کفایه لنمک تیوشلیدر. کوب یاشاو ایله عقللرندن یاز غان مجنونلرنك جنلانلرینه همه جاهل لرنك فکر- لرینه یاروب آریه اسقه تیوشلیدر. دینگه بدعه آرتد رو، دیننی اوزینك توغری معناسندن کوچرو و آنی بوزودن صافلانورغه تیوشلیدر. ( قل هذہ سبیلی ادعوا الی الله علی بصیرة انا ومن اتبعنی وسبجان الله وما انا من المشرکین. ) ( و ذکر فان الذکر ی تنفع المؤمنین. )

مونه مرقوم صدقی نك سوزلری شوندن عبار- تدر. مسلمان بولغان کشی البته بو مجازف نك سفسطه لرینی قولاعینه آماز التفاتده اینهاز. اما فارماصو- نلر اعتقاد ایته ایش وارسونلر ایتسونلر آنلر نبی محترم سیدنا محمد علیه السلامغه ایمان ایتمیلار. آنلرنك ایمان ایتماوی ایله محمد علیه السلامنك نبوتی بوزولمی. شونك کبی بو فارماصونارنك حجاب حقنك غی سفسطه لری ایله ده آیه حجاب اورنندن قوزغالی.

فارماصونلر اوزلرینك فکر فاسدلرینی ترویج ایچون جمیع ادیانده وعالم انسانیتده ايك قبیح بولغان کنب یالغاننده قاچمیلار.

مرقوم مجازف صدقی «حجاب تیوشلیلیکی توغر- سندهغی سوزلرنك هیچ برسینك کتاب سنتده اصلی یوقدر. حجاب دیگان نرسه هجرتدن ایکیویز یل صوگ حادث بولغان فقهارنك رای واجتهدلرینك نتیجه- سیگنده در» دی. حالبوکه ناج المفسرین ابن جریر الطبری حضرتلری (جامع البیان) نام تفسیرنك (یاایها النبی قل لازواجک وبناتک ونساء المؤمنین یدنین علیهن من جلابیهن) آیه جلیله سنی تفسیر مقامنده حبر الامة ابن عباس رضی الله عنهما حضرتلرندن اسنادیلر برابر شو: (امر الله نساء المؤمنین اذاخر- جن من بیوتهن فی حاجة ان یغطین وجوههن من فوق رؤسهن بالجلابیب ویبدین عینا واحدة) وایتله (فامر الله نساء المؤمنین ان یدنین علیهن من جلابیهن. وادناء الجلابیب ان تقنع وتشد علی جبینها) روا- یتنی ذکر ایتهدر.

بو حالده مجازف صدقی نك سوزینه بناء بر صحابی جلیل نك هجرتدن ایکیویز سنه حادث اولان فقهاذن اولمه سی یاخود مرقوم نك کتاب وسنته افترا قیلدیقنی ویالغان سویلدیکی اعترافی لازمدر. صدقی کبی لایبالی مجاز فلره سکوتدن بشقه جواب موافق دگل ایسه ده حرمتلو او قوچیلر نك عفو عالیلرینه مغرورا سوزنی بر آز اوزایتدق.

ایندی بو خصوصده (المنار) منشی سی رشید رضا افندینك صدقی مجازف مقاله سینك ذیلنه یازدیغی فکرینه کیلمسك آنكده خلاصه سی شودر: «اشبو ایکی سنه ایچنده مصرده بولغان ایرکک و خاتون و قزدن یازوچیلر بو حجاب مسئله سینه چومدیلر. شولایوق استانبول قران قریم هندستان و بونلره باشقه یاکی مدنیت آوریوی سرایه قیلغان مملکتلرده گی ایرکک و خاتون و قزلردن یازوچیلر ده مصر نقیلردن کیرو

قالمدیلر.

حجابقه هجوم ایدوچیلرنک کوبسی فرانسوزلاشقان بر طاقم یاوروپا مقلدلری و قویروقلریدر. بونلرغه رد قیلوچیلرنک کوبسیده بو قویروقلق و بو تقلید عمیانک ضررلرینی بیلوب آنلردن استکراه قیلغان و جیرانگان کشیلردر،

بز بو حجاب مسئلهسنده گکی حکم شرعینی بییک کوب دفعه لر بیان ایتمش ایدک اوده شوندن عبار- تدر: خاتونلر محرملرندن بشقه ایرلر ایله خلوتک بولماسقه تیوشیلیدر. همه خاتونلر یوز و اوچلرندن بشقه بد- نلرینی ضرورتسن ایرلرگه کورستماسکه تیوشیلیدر. لکن خاتونلرنک، حجاب دشمانلری شکایه قیله تو رغان بورکانچکلری آنلرنک زینتلرینی یاشرمی بلکه آپادر. اگر حجاب شرعینی شول بورکا- نچکلردن عبارة دینلسه، شرع شریف آندن بریئدر. حجاب دشمانلرنک مرادی اولغنه توگل؛ آنلر خانهلرده اولسون، عومی و خصوص جیولوشلرده اولسون، ایرلر ایله خاتونلرنک برگه آرا لاشوب قوچاقلانیشوب یورولرینی تیلیر. آنلرنک باشلقلری بولغان قاسم امین (تحریر المرأة صاحبی) ده شول فکردهدر. آنلر نچک بولسه ده خلقنی شول فکرگه توشرو ایچون غزیتهلر ایله خلقنی شول فکرگه قناعتلندررگه اشاندررغه طریشه لر. آنلر ترک حجاب آرتندهغی فسادنی و اداب اسلامه نك یوغالوینی او یلابده قارامیلر.

اوزون سوزنک قسقه سی: بو حجاب حقنده غزیته ژورناللر آرقلی مناظره قیلشو ایله گنسه اول مسئله مناظره چیلرنک تلاکنچه حل ایدیله آله چق تو گلدر. اگرده مصر و استانبول و آنلرغه باشقه آنلر کبی

مسلمان شهرلرنده خاتون قزلر فرانسوزله شورغه توتونسه لر بز نك خاتون قزلر من فرانسوز خاتون و قزلری توشکان فساددن آرتغراق فسادقه توشه- چکلردر. بو ایسه تیز کوندن یاخود اوز اقلابراق بولسه ده واقع بوله چقدر.

مگر بز خاتون قزلر مننی احتیاجات عصرغه قاراب اداب و احکام دینینی رعایه و محافظه ایله تربیه قیلو- رغه موفق بوله آلساق شول وقتده بزم خاتون و قزلر من ادب، علم و فضیله جهتیله بتون عالمک بو- لغان خاتون و قزلردن خیرلی و اوستون بولورلر. و اوشبو کونده حجابقه یوکلایلیگان و ایك مهم اولنلر یده: کورمگان قزنی صور او و آلنه چق قزنی قناری آماو و خاتونلرنک اوزلرینک اموال و حقوقلرینی اوزلری محافظه قیله آماو کبی نرسه لردن عبارة بولغان ضررلی عادتلرنک بارندنه صافلانورغه، یورط تربیه سی و اوز مصلحتلرینی قارارغه اقتدار کسب ایدرلر. فقط اشنک باشی بویله نظریه لرنی عملگه تطبیق قیلودهدر. تطبیق ایسه البته . . . . . اربابنه عایدر.»

مونه بو سوزلرده رشید رضا افندی نك ۱۰ نچی جزء ۱۳ نچی مجلد (المنار) مجله سنده مرقوم صدقی مقاله سینک آخرینه تندیلا یازدیغی فکر و سوزلرینک خلاصه سیدر. هر نه قدر رشید رضا افندی سوز آراسینه (اداب و احکام دینینی رعایه قیلو) دیگان سوزلرنی قسترسه ده آنکده سوز کیلوشاری حجاب علیهنده بارادر. بزم قارامقزده مومی الیه نك بو سو- زلری، رکوع و سجودسز نماز قیلو، و بک آچقمانده یوراک یالغارلقغه بولسه ده کوندز آشاب روزه تو تونک جوازینه یول ازلاو کبی کورندهدر.



## باش توزاتوچیگه

(وقت) غزیته سینک ۶۸۹ نچی نومرنده اوزون بر باش مقاله سنک (باش و اطوچی لر) سر لوجه سیله پطر بورغ آخوندی عطا الله حضرت که تعرض ایدوب گرچه بیک اوزون اوزادی سوزار ایله محترم آخوند حضرتنی اوگت ونصیحة فلسفه ده بزبواوگت اردن و بوارشاد برآ درانه لرندن خوشلانمادیق، چونکه ذاتا حضرتنک اوز سوزی بیک اورنلی ایدی زیرا که آخوند حضرت موسی نک رحمة الهیه عام جهله نی شامل دیدیکی هزیان و کفریاتلری خصوصنده موسی نی مفتن صاناب فی الحقیقه شو مسئله ده سوز سویلامیه موسی کبی لر اهل ایمس ایدکنی همه شول مسئله علماء محققین قاشنده شو درجه مبرهن و مقرر فانغان که هیچ کم قصلورلق اورن فالغان دیه ما هو الحق فی افاده بیورمش ایدی. تحسین نه قدر حق ونه قدر معقول سوز دور. چونکه فن کلام کورگان کشیلره آچق معلوم دور که مسئله بی اشاعره نهایتینه یتکرب اثبات ایدوب قرار ویرمن لر در. شویله که کفر حبث عقیده دان عبارة دور عقید فعل قلب اولوب محدود بالزمان اولمادیق اوچون جزاسی هم محدود بالزمان دگل دور. اما وقت نک مدعاسی شول که موسی بو مسئله ده علمی و فلسفی بر بحث ایته ایمش بو مسئله ده بو کونگچه اولغان فکر لر نک کافه سی بر عوام فکری ایمش و مثال کلام شونکا راجع اوله دور که بو زمان اهالی اسلام غیر لر تحت تصر فنده یاشادغندان اوتری امور دینیه نک مشرب اغیاره مخالف اولغان لرینی موسی کبی تاءویل لازم ایمش، والا شریعت مزنده معروم فالماقمز محتمل ایمش ما شأ الله بونه دیمک در. یعنی شریعت مزنی زمانه معیشتینه موافق تاءویل دیه هر نه که شرع بیورمش احکام مثلا اذان مطلقا اعلام دیه کلمات مقدسه اذانتی

قچقر ماینجه کلا کول فاغیق زمانه معیشتینه موافق او لسون اویله می؟ چونکه بوده موسی تاءویلی کبی بر تاءویل اوله چق در. و افعاده ده ری لر نک بر اگوسی اوله م اویالوب اذان ایتکانده اورص ایشتماسه یازار ایدی دیه ایتکانلاری ایشتمگالی دور. ایشته شاءنک مساعده اولمغان مسئله لره شروع ایتمک غایه بر حماقة و اونه کتمش بر جهاله در. اصول دین دن اولمش مسئله لره دخل ایتمک اویله دگل بویله دیمک هیچ متصور دگل بر ایش در زیرا مسائل اعتقادیه غزته فلیه تون لری دگل در که هر لیت و اهل سوز سویلامیه گنجایش او- لسون لهذا بو کبی سوز سوز لا گوچی لره عالم دینلمز و ملت خدمتچی سی آطالماز. چونکه ملت نک اصل سرمایه سی اولان مسائل اعتقادیه نی پریشان و پراکنک ودها طوغرسی اوینچق ایده چک اولغان آدم گه عالم اورنینه صاطاشقان اسهی ویریلور. خاطره کلدی واقعه ساخته تخیلی دگل حقیقه و قوعی در: ۱۸۸۶ نچی یل لرده بخاراده زمان تحصیلم ایدی یاز تعطیلی بهانه سیله ترکستان نک تاشکنک خو قسند شهر لرینه کسب هوا ایدنوب سیاحتنه چقمش ایدم مذکور شهر لر نک بر نک خان کرمنلی بر طالب العلم بنکا اوچر امش ایدی، نچه کونلر مصاحبه ایلادک کندوسی آچق ذهنلی و دیرن فکری بر ذات اولوب بزی دخی بخارا طلبه لری میانه سنده فهم دار بر شا کرد دیه ایشتمش و کورمیه دخی مراق ایدنمش ایکان. برادر سز قاضی کلان حضور نک نام دار فهملی ایمش سز دیدکن بن هم حمد الله ایشان قاضی کلان داملا عبدالشکور علیه الرحمه حضور شریف لرنده دروس متداوله لرده یور گوچی طلبه دن دورت یابش نک بری ایدکنی ده تشکر الله اظهار ایلادم و مشکلات درس لر نک خصوصا حکمه و ملاجلال

و توضیح و حواشی لرینک نچکه نچکه فهم لر نک و دفع اعتراض  
بعث و جواب و حل اشکال تحقیق و تدقیق لرده محض  
داد خداوندی اولان طوعری و روشن استعدادلی  
ایدکمی ده بیان ایلادیکم کبی مشار الیه بر نفس  
صعداً طارتمق ایله ای طوغان بز هم طالب العلم  
اولامز استادکم سز کبی بر ذات فی اوچراتمق ایدی  
منم بعض شبهه لرم واردر که هیچ بر کم طرفندن  
رفع و دفع اولندغی یوقدر دیه قضاء و قدر مسئله  
سنده اولان اوزی ننگ شبهه سینی ایراد و تقریر ایلا  
دی. در واقع شبهه سیده بیک اورنلی ایدی بزنی هم دفع  
و رفع قلمغه منصدی اوله رق یاروم کون مقدار جدل  
و مناظره لر آرادن کچدی هر نورلی مذهب یلر نی  
تحقیق لاب کم نه دیمش هیچ بر سینی قالدیرم اینچه تقر  
یر ایلاب شو مسئله ده قانچه مذاهب وار ایکان بر  
بر قرار و یروب و بر سینی آخره چاغشدر و ب در واقع  
مذهب اشاعره کافه سندن آلد و اقرب للعقل اولسه  
ده شبهه سی همانده کیلوب تور مقده ایدی. و بعد اللتیا  
والتی بالاخیر من اوز طرفندن هیچ بر کونه سوز  
دیهمه مجالم قالمغی صوگره ایتدم که: برادر بوسزه  
تسویلات شیطاندر بونک علاجی بر مرشد کامل ننگ  
نظر کیمیا اثر لر یدر آنسز عقیده ننگ توز الماس دیدم  
چونکه بو حال لر اوزمنک سر کد شتم اولغاندر، دیسه  
فقیر کنتمز آستان بوسی لری ایله مشرف اولدیغم  
بخارادن حضرت ایشان میان مالک فاروقی علیه  
الرحمة ننگ صحبه اکسیر خاصیه لری ایله توصیه  
ایتدم، در واقع مشار الیه کوزلرندن یاش لر آغزوب  
خیر ایداش شولای بولور میکان دیه مذکور ذات  
شریف ننگ مجاس هدایه مانس لرینه آشفته و آرزومند  
اولوب بخارایه عزم سفر ایتما کینی ده در حال مقرر  
ایلادی. و بعد از عده من الایام بن هم بخارایه عوده  
ایلادم و بر نجه آیلارمرور ایتدکندن صوگره قش  
اثناسنده خان کرمنلی بر شر یکم ننگ حجره سنده مشار  
الیه بگا راست کیلوب بن سوز آچمادن یغلاب برادر

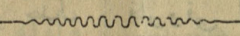
سزدن الله رضی اولسون اگر شول عقیده مده او-  
لسام دنیادن تاتار اوغلی بولا تور و بده بی ایسمان  
کیده چک دیگنمن دیه جزاک الله عنی خیر الجزا فلله  
درک دیه فقیر ننگ حقیقه آنچه دعالمز ایلادی بن هم در حال  
حضرت حواجه حافظ الشیرازی ننگ اوشبو بیتنی اوقدم  
(آنان که خاک را بنظر کیمیا کنند \* آیا بود که گوشه  
چشمی به اکنند \* دردم نهفته به زطیبیان مدعی شاید که  
از خزانه غیبم دو کنند \* او فوب) خوب برو نق صحبه لر  
ایلادک. و بالجمله بز م اوشبو زمانه مزده صاطاشقان دهری  
لره بو بز م یازغان سوزلر مز گرچه زخم لرینه تریاق  
فاروقی اولسه ده مثنوی شریف ننگ بو بیتنی ده خاطر غه  
کلمکده در (آنکه اوروی بیبودی نداشت دیدن روی  
نبی هم سود نداشت) در واقع حق سوزدر.

بلی هر زمان ننگ اوزینه مخصوص بر آفتی وار  
در که بو بز م یاشلر مزده دهری لك مذهبه تمایل  
ایتمک لری شو قضیه ننگ مقتضاسی در نه دیالم زمانه  
باقی اولد فچه ارباب هدایه و اصحاب ضلالت باقیدر، من  
یهدیه الله الخ معلوم قضیه در باز هم بر کچوک قصه شو  
لوق آدم وقتی ایله پشیک شهرنده امام ملا حکیم نام  
آدم ننگ مسجده و عطا ایتوب اولتر دغی وقت ده اوشبو  
شبهه فی ایراد ایدر مثلاً ملا حکیم قربان عیدینه مصا-  
دف قربان چالمق ننگ خواصینی بیان ایدر و ایتور که  
قربان صویمق بونچه اجرلی در و شنجه ثواب و خاصیه  
لری واردر دیدکده مذکور آدم: حضرت خطا سویلا  
شهمز جان قیماق ننگ هیچ اجری اولمس چونکه سویلا  
حق حیوان لرده سن و بن کبی ایت ایله قانندن یارا  
دلش جووش یورا کلی جان ایاسی اولوب آنلر ننگ  
تلمروب تورغان کوزینه قارشو موینه پچاق صالحق  
هیچ عبادت و اجر اولورمی نهایت آدم که الله تعالی عقل  
و برمشده عقل سایه سنده هر نوع حیللر ایله قوه  
ایاسی حیوانی ینکوب صویمه مقتدر ایش تفکر ایدوب  
قاراگز بر تقدیر الله تعالی بر یوزینه آدم دن ده  
زیاده عقل ایاسی جانوار یار ادوب یبارسه و اول

اجتهاد ایتلی همده امور شرعیه هر قنعیسی بر حکمه  
ومصلحته مبنی در آنی اظهار وایضاح ایله ملی وآنک  
متضمن اولان اسرارینی کشف ایدوب کورگازملی  
در والا مخالفیننک مرام ورائیه موافق تاویل ایده  
کتساک کرتهنک آرغی یاغینه سکروب توشمیچه طو  
یدرا آلماس سن ایشته کریمه ولن ترضی عنک الیهود  
ولا النصراری حتی تتبع ملتهم بوندن بیک اچق وروشن  
خبردر.

قزان غوبرناسی تتوش اویازدی الوغ قریای ژولوسی  
بورناش ایلنده امام خطیب محمدشریف محمدجان  
اوغلی.

جانور لر آدام یعنی سین وبن دوشنمز حیله لر ایشلاب  
سنی وبنی صویوب آشاسه لر اجری اولور بلور سز  
باقک بوده موسی شبهه لر نندن بر شبهه کبی اولوب  
بونک خیال حضورنک معقولیتی اوچون امور دینیهدن  
بریسسی اولان آمانا به وصدقناه قربان صویوق حقنده  
تشویش لنمک لازم می بویله شبهه لر امور شرعیه ننگ  
کافه سینه وارد اولدی کبی اصول اعتقادیه اولان  
مسئله لره فضلا ایراد ایدر لر ولسکن مخالفین طر-  
فندن ایراد ایدلمش شبهه لر ایله قنح یا که یارامغان  
تاویل لر لازم ایس بسکه ههها ایسکان دفعسینه



## قايوسی درست؟

قوشا وایت برله کو کاید «بیلوق» دیکان ماده بیک  
کوب، اوزی توقلقلی بولسه ده کشی اوسدرر ایچون  
بر فایده سیده یوق)دی. وسبزاوات آشارغه قوشا.  
وینه «مکاتب ابتدائیه که مخصوص حفظ (الصحت»  
کتابنده ۷-۱۱-۱۳نچی بیتلرده: (داود عبیدالین)  
ایت وسوتنی بیک ماقتی، وفوق الاماده توقلقلی؛ وتازا  
لغور ایچون ائک فایده لی طعاملردی. وسبزاوات آشا  
ماسقه قوشا.

اما «حفظ الصحت» رساله سنده ایتیه: (زویسکی  
عیف الله الایشمافی اثری) ۸-۹نچی بیتلرده: «سوت  
بیک یگل هضم فیلمنور، هم بر کاسه سوت ۲ کاسه ایت صوی فا  
یدسین هم ویرر هم آدمنی کور کام تربیه فیلمور.  
ویهره. سوتدن صوگ آش لر نک بیک فایده لیسیدر،  
وایت خصوصنده ده: ایتلر بیک فایده لی هم هضمی  
آساندر»دی.

مونه کورگز! بو۴ کتابنک هر قایوسی هر تورولی

محترم محرر افندی!

اوشبو مکتوبمنی «دین و معیشت» ژورنالینه با-  
صسانکزله!

کندم ایسه پتر پاول سودا گر لر نندن بواسامده.  
فائده لی کتابلرنی بیک یار انوب آل ب اوقیم. و آنگلی  
راق کشیلر گه ده اوقوب کورگزام، شول کتابلرم ایچنک  
۴-۵ تورولی «حفظ الصحت» کتابی بار. لسکن برسی  
ایکنچیسینه بیک خلاف، مثلا: «سلامتکنی نیچک صا  
قلارغه؟» نام حفظ الصحت کتابنده: ۴۸نچی بیتده: (قزا  
نده احمد گرای حسنی وشرکاسی نشریاتندن) «کشی  
اوچون سوت، یومرغه، مای؛ قاطق..... ائک توقلقلی  
همه ائک فائده لی رزق لردر»دی. وسبزاوات توغرو  
سنده ده آدم ایچون فائده لیدردی و آشارغه قوشا.

اما «مکتب بالالری و حفظ صحت» ۱۳-۱۴نچی  
بیتلرده: (عبدالرحمن فخر الدینف) (ایت، سوت ویو  
مرقهنی آشاماسقه، و آشاغانده ده بیک آز آشارغه

تپوشلیدر. صالحون مملکتلرده مزاجی سلامت بولغان کشیگه ایتدن زیاده غذالی طعام یوقدر. اما اسسی مملکتلرده خصوصا ضعیف المزاج کشیلرگه ایت ضررلیدر. اما یهورقه نینداین مملکتک بولسهده ضررلی توکلدر. نیمهرشت (اسماتکه) اولوق شرطیلر. زیرانمام پیشکان یهورقه کوب کشیگه ضررلیدر. اما سوتنک فایدهلی اولدیغی حدیث نبوی ایله ثابتدر.

ایندی مونک قایسی درست؟ قایسی خطا؟ قایسیسی برله عمل قیلوغه کراک؟ عجب!!!

اگرده محرر افندی! ممکن بولسه ژورنالکژده اوشبونگه فارشی، بزلرنی قناعتلندرراک بر جواب یازمقکزنی اوتنه مز:

اداره

بزم قارامقزده بونلر بارده درستدر. فقط مملکت نك هواسنه خلقنك امزجه سینه قاراب حکم ایدرگه

### آچق خط

۹۶ نچی نومردن ما یعد.

زبیردن فتوی یوقلغینی آکلاته آتاسدن فتوی بولسه البته اوغلی بلوردی و ابو موسی الاشعری حقنده ابو نعیم حلیته ده (عن الحسن عن عمر کتب الی ابی موسی الاشعری لقد هممت ان اجعل اذا طلق الرجل امراته ثلاثا فی مجلس ان اجعلها واحدة ولكن اقواما جعلوا علی انفسهم فالزم کل رجل ما الزم علی نفسه من قال لامرته انت علی حرام فهی حرام ومن قال لامرته انت بائنة فهی بائنة ومن قال لامرته انت طالق ثلاثا فهی ثلاث) حدیثینی ذکرینه نظرأ البتة ثلاثنك ثلاثیتی ایله فتوی وحکم ایلمشدر. ودخی محمد بن اسحاق وحنفیه دن محمد بن مقاتل دن شول روایة وفتوی منقول دیهشسز. امام نووی شرح مسلم ه (والمشهور عن الحجاج بن ارقاة انه لا يقع به شیء وهو قول ابن مقاتل وروایة عن محمد بن اسحاق) دیمشدر. اما ابن القیم ان الثلاث واحدة دیگان صوكت (وحکاه عن محمد بن مقاتل من اصحاب ابی حنیفة وهو احد القو لین فی مذهب ابی حنیفة) دیه تحکم ایله اوغراشه در. ابن القیم نك دائما عادتی شولای غیر واقعی نسبة در ابو حنیفه مذهبنده ایکی قول یوقدر بر گنه اولده

وعکر مه دن مروی ایکنچی حدیث (وروی حماد ابن زید عن ایوب عن عکرمه عن ابن عباس اذا قال لامرته انت طالق ثلاثا بقم واحد فهی واحدة) حدیثی در ابوداود اسمعیل بن ابراهیم بو حدیثنی عن ایوب عن عکرمه دیه عکرمه نك کند قولی دیمش. ابن عباس نی ذکر ایلمش دیه ابن عباس قولی اولمدغنی اشعار ایلمش انحصار روایة هر ایکسی شاذدر معلل دگلدر هر حالک کند مدعی نکزه موافق عکرمه روایتنی جرح نکز عدم استقرآنکزی مشعر در. زیوقاریده فعل وحدیث وفتوی لری مذکور، عبدالرحمن ابن عوف وعلی بن ابی طالب وابن مسعود رضی الله عنهم وسعید بن جبیرنی، طلاق ثلاثنی واحدة دیه فتوی لری منقول دیمکلکنکز دخی استقرأسزلعنکزه دال بر سوزدر. اما زبیر بن العوام خصوصنده صراحة نفیا واثباتا، هیچ بر حدیث کورمدیم. لیکن عبدالله بن الزبیر رضی الله عنهمادن بر کومه خاتونینی اوچ طلاق قیلمش دیه سوال اولندقدنه «ان هذا الامر مالنا فيه من قول» دیدیکی همده «ابی هریره وابن عباس دن سوال ایله صوگره فتوی لرینی بزه خبر ویر» دیمکلکی حضرت

جمهور قولى يوقارىده مذکوردر. وابن القيم واتباعى  
 وهابيلرنك متبخرأ تهسك ايلدكلى، امام مسلم صحيح  
 ده و ابو داود سننده روايت تصحيح قيلدقلى ديد  
 كنكز حضرت ابن عباس رضى الله عنهما دن طاوس  
 روايت قيلدغى حديث طاوس (كاه سمعت ابن عباس)  
 ديه كاه (ان ابا الصهباء قال لا بن عباس اتعلم) و  
 بعض روايتده (نشدتك بالله هل تعلم) وبعض روا-  
 يتده (هل علمت ان الثلثة كانت ترد على عهد رسول  
 الله صلى الله عليه وسلم الى الواحدة قال فقال ابن  
 عباس نعم قد كانت الثلثة ترد على عهد رسول الله  
 صلى الله عليه وسلم و ابى بكر و صدرا من خلافة عمر الى  
 الواحدة فلما كان عمر تتابع الناس فى الطلاق فامضا  
 هن عمر ابن الخطاب رضى الله عنه ثلاثا) ديه طاوس  
 نك اصحاب ابن عباس دن يالغزى متفرداً روايت ايلد  
 كى حديثدر عجب شوراسى شول حديث اولينه  
 يعنى شيد، ابن عباس نك نعم قد كانت الثلثة ترد  
 الى الواحدة قولينه تمسكا، شاذ و فاذ، شر ذمه فليمة  
 «انت طالق ثلاثا» ديگان بر عاقل نك سوزينى خلاف  
 ظاهرغه حملا و احدةدر بر طلاقدر ديمشردر. ابن  
 عباسقه سوز نك بو قدريسى صحيح مقبولدر اما فلما  
 كان عمر الى آخره قولنك غير صحيح و مردوددر. عمر  
 رضى الله عنه امضاء و اجازة ايلدى ديگان سوز نك  
 يالغاندر يالغان بولمسه عهد نبويده ثابت حكمتى تغيير  
 ايليان عمر آكا متابعة ايلسگان ختئين و سائر صحابه  
 و تابعين و يا ابن عباس كندنك (حاشا) ضالسز مألنده  
 قول كه مرتكب اولمشردر. وشول حديث نك آخريده  
 بناء جمهور الفقهاء و المجتهدين طلاق ثلاثدر ديمشردر  
 در امام طحاوى معانى الاثارده (وفى حديث ابن عباس  
 رضى الله عنهما ما لو اكتفينا به كانت حجة قاطعة و ذ-  
 لك انه قال فلما كان زمان عمر رضى الله عنه قال يا  
 ايها الناس قد كانت لكم اناة و انه من تعجل اناة الله  
 فى الطلاق الزمانه اياه) ديمشردر حضرت عمر نك شو-  
 لاي حكمتى وشول حكمتى هيچ انكار و مدافعهسز آرالر

نده ما تقدم فى بلسگان اصحاب رسول الله بولغان حالده  
 جميع ناسنك قبولى اجماعدر امام طحاوى شول اجما-  
 علرى ما تقدم فى نسخغه اكبر حججدر ديور نقلغه  
 اجماعلى وهم وزللدن بريء اولدغى كى رايگا  
 اجماعلى وهم وزللدن برئيدر ديور لىكن بوگا  
 عليه الصلاة والسلام دن قالغان حكمكانچك مخالفة قيلد  
 يلر ديه سؤال وارد اولمشدر اول سؤالگه حضرت  
 عمر و اصحابندن مخالفة ما تركهم عليه النبى صلى الله  
 وسلم ممكن توگل مگر ناسخنك وجودينه اطلاعلى  
 يا كه حكمتك علمسى انتها سيله انتها سنى علملارندن  
 ديه جواب بيرامشدر بن فقير بو جوابقه (ط-لاق  
 ثلاثى و احدةكه رد على سبيل التخيير اولوب، زمان  
 سعادتده و زمان صديقه، طلاق ثلاثنك قلتى همده  
 خاتوننى قورقتو و تأديب اوچون گنه اولغان سببلى  
 زمان فاروقك ايسه طلاق ثلاثنك كثرتى همك خاتو  
 نلرغه فير و ظلم اوچون اولغان سببلى، اولده ثلاث-  
 نى و احدهكه ردنى و زمان فاروقده ثلاثنى امضاء  
 و اجازتى ترجيح اولمشدر) ديه ضمنى مناسب كور-  
 ديم. اگر بو ضميمهم (او علم انتهاء الحكم) شقينه  
 داخل اولسه ضرر يوق. جوابنى تفصيل و ايضاح اولور.  
 واقعا يوقارىده ابى نعيم نك حابيه نام كتابندن نقل ايلد  
 كم: حضرت عمر نك ابى موسى الاشعري كه يازدغى  
 (لقد هممت ان اجعل اذا طلق الرجل امرأته ثلاثا فى  
 مجلس ان اجعلها واحدة) قولى حضرت عمر نك ثلاثنى  
 و احده قيلمق ايله، ثلاث قيلمق بيننده، مخير اولدغنه  
 دال و صريحدر. جمهور نك جوابى قياس استثنائى  
 ايله شويله ترتيب قيلمته: (الاطلاع على وجود ناسخ اما  
 تقدم فى الزمان المتأخر او علم انتهاء الحكم بانتهاء  
 علمته او كون رد الثلاث الى الواحدة على وجه التخيير  
 ثابت والا لما غير عمر رضى الله عنه حكما ثابتا من  
 وقت النبى صلى الله عليه وسلم و اما سكت الصحابة  
 و التابعون عند تغييره و لا نكروا عليه لىكنه غير  
 و سكتوا و ما انكروا.) فالمدعى ثابت. مخدوم محترم

## مفتی حضرت سلطانق حقنده

«ويستنيك اوفى» غزيتە سىنىڭ ۳۳ نچى نومر ۱۲ نچى دىكابىر تارىغلى  
نسخەسىدە الدرخان افندى جانيشق بويە يازادر:

اور نورغ مفتيسى حاجى محمديار بن محمد شريف  
سلطانق ۲۵ سنە مفتى لك خدمتى و يارم عصرلق عمومى  
و پادشاهلق خدمتى ايچون كلەچك ۱۹۱۱ نچى سنە  
۲ نچى غنوار دە مفتى حضر تار ينىڭ مسلمانلار آراسىدە  
يغشى اسمنى يادكار ايدىرك خصوصى بيرام (يويىلى)  
يىصارە مسلمانلار آراسىدە حاضرلك حر كىلىرى كورنەدر.  
محمد يار سلطانق جنابلىرى، مسلمانلار نك رئيس  
روحانىلىرى و مفتىلىرى اولغان كىي عمومى خالق اشلىرى نك  
دە هر تورلى وظيفە لردە بولندىغى ايچون مشار اليه  
نك يغشى اسمى مسلمانلار نك يغشى كوڭلار نك قالاچقدىر  
بىناء عليه بو اور نده مفتى سلطانق نك ترجمە حالتى  
يعنى بيوغر افىه سنى بيان ايدوب كىتو اور نلى هم  
بكد و قىلى دىب اويلى مز.

اشتە مفتى حضرت محمديار سلطانق جنابلىرى منزله  
اويازى مچتى قريه سىنىڭ دوڭارەن نىسلىدىن بوانوب حاضر دە  
۷۳ ياشىدەدر. تحصيلى قزانده ايمپىر اطورسكى كىنمازىه  
دە اولارق آنى تمام ايتكان بعدىدە شولوق قزانىدە  
ايمپىر اطورسكى مكتب عالى دە او قمشدر.

بوندىن سوڭ باشقەر طار نك ۱۸ نچى قانطوننە اورە دىنىك  
اولارق باشلاب خدمتنە كىردى هم عىسكىر كاماندىرىنىڭ  
كانسالەرىه سىدە تەيىن ايتلىدى. آندىن سوڭ ۲۰ نچى  
قانطونىك نچالنىكى مقامنى آلىدى. آندىن سوڭ مېنزەلە  
نك ۷ نچى قانطونىنىڭ نچالنىكى مەاون اولارق تەيىن  
ايدىلى،

عسكىرى خدمتە ۱۸۶۶ نچى يىلغى قدرى دوام ايدوب،  
پاد پاروچىك درجە سىدە اولندىغى حالده عسكىرى  
خدمتىدىن چغوب شولوق سنە ايچەر وسىك مېنزەلە اويازى  
نك مىرازاى پاسرىدىنىك خدمتى اجرا ايتسارگە  
باشلامشدر.

بو قىياسنى البتة فدا عمر يقول وذا على كدلا الر جلبن  
فى الدعوى غبى دىگان معرى زندىق مشربنك بولساك  
تسليم ايليه چكىندە تر ددىم يوقدر. بس عمر رضى الله  
عنه عصر نده اجماع ثابت اولسه، خلافى ايله عمل  
باطلدر. اوشبو جواب و تاءويل حديث طاوسده  
(تعلم انما كانت الثلثة تجعل واحدة) قولنك ثلث مجتمعه  
يعنى انت طالق ثلاثه ده مذكور ثلاث مراد اولدىغىنە  
مبنى در. اما ثلثدىن، ثلث متفرقه يعنى؛ انت طالق  
انت طالق انت طالق ديه مذكور ثلث بولسه، جوابى  
امام نووى شرح مسلم ده، امام زىنجى شرح النكز  
ده، وابن الهمام فتح القديرده، ذكر ايلدىكارى جوابىبن  
دن، اولىكى جواب بولوب، اشكال مندفع بولور. امام  
نساى رحمه الله سنن ده (باب طلاق الثلاث المتفرقة قبل  
الدخول بالزوجة اخبرنا ابو داود سليمان بن سيف قال  
ثنا ابو عاصم عن ابن جريح عن ابى طاوس عن ابىه  
ان ابا الصهباء جاء الى ابن عباس فقل يا ابن عباس  
الم تعلم ان الثلث كانت على عهد رسول الله صلى الله  
عليه وسلم و ابى بكر و صدرا من خلافة عمر رضى الله  
عنها ترد الى الواحدة قال نعم) ديه ثلاث متفرقه گە طا  
وس حديثنى دليل ايلمشدر. محدثين نك ترجمە لرى  
حديثكە تفسير و بياندر. اوشبو روايتده و دار قطنى  
روايتده (كانت الثلث ترد الى الواحدة) عبارە سى  
اوج طلاقنى بر گە قايتارمق دىگان سوز ثلاث متفرقه  
ايكائىنە اشارە در. بس حديث طاوس، ثلاث متفرقه  
خصوصىدە بولسه و يوقارىدەغى مذكور، عليه الصلاة  
و السلام واصحابدىن احاديث مسنده و آثار مرويه  
و فتاوى منقوله، ثلاث مجتمعه خصوصىدە بولسه، حد  
يث طاوس ايله، مذكور احاديث صحىحة بيننده تعال  
رض، مرتفع اولور. انت طالق ثلاثا، انت طالق  
مائة و مائى تطبيقه، الف تطبيقه ار احاديث مذكوره ده  
بيان اولندىغى اوزره، ثلاث اوله رق؛ زمان سعادتك  
وزمان صدقك ده زمان فاروقده واقع وصاحبى اثم در.  
بونده هيچ زمان خلاف اوامشدر.  
آخرى وار. امام عبدالحق سيمپىولاى.

۱۸۶۹ نچی سنهده یغشی خدمتی تقدیر ایدیلوب  
۲ نچی درجهده گی سؤیتوی استانسلاؤ اوردینی  
ویرامشدر.

۱۸۷۰ نچی سنهده اوزینک صور اوی بوینچه آن  
سنو سینود بلبای اویازینه میراؤای پاسریدنیک  
یصامشدر.

بو خدمتی صراسنده ۱۸۷۳ نچی سنهده پادشاهلق  
غی کرستیانلر نك یرلرینی ترتیب که سالور ایچون  
امتیاز علامتی ویرامشدر. ۱۸۷۸ نچی سنهده میراؤای  
پاسریدنیک ماءموریتلری بتویلوب بو ماءموریتار  
اورنینه میراؤای صودیه اینستیتوتی تشکیل ایدلگچ،  
م. سلطانف جنابلری بلبای صودیبنسی میراؤای  
اوقوروغینک اوچاستکاؤای میراؤای صودیه سی  
بولوب تعیین ایدلدی.

آندنصوک میتزله نك زیهسکی صابر انیهسی مشار الیه  
حضرتلرینی مینزله اویازینه میراؤای صودیه ایدوب  
صایلامشدر.

۱۸۸۶ سنهده مفتی لککه تعیین ایدیلوب پادشاه اعظم  
حضرتلری طرفندن تصدیق ایدامشدر.

محمدیار سلطانف جنابلری بلبای هم مینزله  
اویازارنده خدمته بولندیقی وقت معلوم اویازلر  
ده گی اهامینک وبرگه خدمت ایتکان آرقاداشلرینک  
امنیت ومجتلرینی جلب ایتمشدر

اورنمورغ مفتی لککه فاراغان نیچه ولایتلردن  
عبارت کینک ومسئولیتلی بیوک برخدمتی اداره ایتا.  
رگه تعیین ایدلگچ اوزینک خدمت ایتکان اویازلرندکی  
زیمستوارلر مشار الیه جنابلرینی پاچوتنی (فخری)  
میراؤای صودیه ایتوب صایلا دیلر. حاضرگی کونده  
دهمینزله اویازینک پاچوتنی میراؤای صودیه سیدر.  
مشار الیه نك مفتی لک خدمته تعیین ایتلویده نك  
آغروقتلر ده توغری کیلمدی زیره اول تعیین فیلانغان وقتلرده  
اداره روحانیه نك یازو خادملری نك آز هم مالیه  
جعتلریده نك یارلی برحاله بولوی م. سلطانف جنابلر.

ینک بک بورچیلوب نقای خدمت قبولی تکلیفی ایتد  
ایدی.

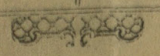
دخیک یاوروپای هم آسیای روسینک نیچه میلیونلرچه  
خلقی هم اون مکارچه روحانی محلهلر همهسی بومفتی  
لککه تابع ایدی. بوندنصگره دخی خلغنک آرتوی ایلد  
اشده آرتدی. اما کانسالهریه خادملری ایسه شویله  
اولگی حائنده هیچ آرتدر لیموب دوام ایتدی. شویله  
ایسهده مفتی حضرتلری هیچ آریهی طالمی خدمتمنده  
دوام ایدوب ۲۵ سنه عمر سوردی.

شولوق وقتده م. سلطانف جنابلری حبسجا نهار  
کامیتیتنک دیریکتوری، صواوستنده قطقارو جهعیننک  
(Общество Спасения на водахъ)  
چلینی هم مسلمان یتیم خانه سینک فخری پاپیچتلر  
وهکذا وهکذا ایدی.

مفتی لک خدمتمنده وقتدهده اشبوتوبانده صانالاق  
مکافتلر گه نائل اولدی. ۲ نچی درجهده سؤیتوی ولا.  
دیمر، ۱ نچی درجهده سؤیتوی آنا ۱ نچی هم ۲ نچی  
درجهده سؤیتوی استانسلاؤ ترک اوردینی ۲ نچر درجه  
ده گی عثمانیه، پادشاهلده غی کریستیانلر نك یراشلر  
ینی ترتیبکه صالوی ایچون پادشاه اعظم حضرتلرینک  
امتیاز مکافاتنی اولارق ۳ نچی الیکساندر پادشاهنک  
پادشاهلغی تذکیرهسی هم حشمتلو پادشاهن ۲ نچی  
نیقولای الیکساندریچ حضرتلرینک تحت که اولطرو  
تذکیرهسی اولارق کمش میداللر، آندریؤسکی لینتاده  
کمش میدال هم برنچی عمرمی پیریمپس وقتده غی  
خدمتلری ایچون تورلی میداللردر.

م. سلطانف جنابلرینک یغشی نامینک کوکلرده  
برکتلوی بیوک ماءموریتارده بولنو نطقه نظریدن غنه  
دگل، بلکه بتون عمرینی اوز خلقی فائک سینه هم  
عموم ایچون کرکلی بواغان زیهسکی خدمتارگه صرف  
ایتکان چین بر انسان بولوی جهتمنددر.

م. سلطانف جنابلری اوز ماتینک اوز خلقینک آله  
کیتولاری ومدنیت فارنولرینه صاح یولی ایلد خدمت



ايتار گه چالشدی.

م. سلطائف جنابلری اوزینک کسب ایتدیکی امنیت و حسن در ایتلری سایه سنده مسلمانلر ایچون خطرلی بولغان بک چوق حرکتلر نیده گیری قایتاره بلدی. م. سلطائف جنابلری اقتضاء زمانه موافق بالالرینی اورطه هم عالی مکتبلرده اوقتوب تربیه ویر مشدر. م. سلطائف جنابلری مفتی لک خدمتده بک کوب سنه لر دوام ایتکاندتصوگ بو آغر خدمت، اوزینک سلامتلیکی ایچون بک فنا تاعثیر ایتدیکی هم قارتایغا. تلغی سببلی بر نیچه مرتبه لر استعفا قیلوب خدمتدن چاغرغه صوراساده، داخلیه ناظری شویله اورنده قالورغه تکلیفی ایتدی.

دخی قارتایغان کوننده سوکلو ایکی اوغلی هم بر فزینک وفات بولوریده قارتسلطانفقه بک نیچار تاعثیر ایتدی.

مسلمانلر هم شولایوق م. سلطائف خدمت ایتکان هر بر اوچریژ دینه لرده چین خاق خادمی اولغان م. سلطائف جنابلرینک خدمتنی تقدیر ایدوب بونک بیر امینه اشتراک ایتارلر دیه آمین مز.

تورلی خبرلر

ضیاع عظیم

اوشبو سنه ۴۰نچی دیکابر ۲۰نچی اوسرگان وولسی اورسکی اویازی محمدیار قریه سی امام و مدرس عبدالله حضرة منهاج الدین حضرة اوغلی باری ۳۷- یاشنده اولدیغی حالده وفات بولدی.

انا لله وانا اليه راجعون

مرحومنگ جنازه سنده تخمینا ۵۰۰ قدر کشی حاضر بولوب اطرافده غی قریه لر دن ایشان حضرتلر دن با- شلاب ملا، مذن معلم و شاکر دار دن وغیری خبر ایر شمش آدملر دن تجارلر هم موجود ایدی هر قایو سی مرحومنگ روحینه دعاء ایله اهل بیتنه صبر جمیل تلاب بیک مفهوم و مخزون صورتده تارالیدی. مرحوم مشار الیه اطرافده معلومات صاحبی، زما- نمزنگ معتدل فکری و حسن تدبیری علماء سنندن، واجتهادلی مدس لر نندن ایدی.

مرحومنگ امام و مدرسک خدمتنی قیله باشلاغانینه باری اونغند یل اولسه ده شول آز مدت ایچنده محمد یار قریه سنه بیوک تاعثیر ایدوی ایله برابر هر اطراف قریه لر گه ده بیوک تاعثیر ایدوب دین، و معا رف یولنده بایتساق خدمتلر قالدردی. البته اوزینی عامه ننگ اخلاصی و محبتنی جلب ایدر روشک توتقدنن مال ایله اعانه ایدوچیلر اولدیغی کبی مدرسه لرینه هم ایکی یوز قدر علم هوسلیلر مز شاکر دلر جبولش ایدی. غایه سی آز عمر نده اوزینه کوبلر نی محبت ایدره آلوب اجتهادی و اخلاصی ایله بیوک خدمت کوبستر مکده ایدی.

الله عز وجل رضالقی ایله مسعود ایدوب روح شریقی شاد قیلخای ایدی آمین. وشونسی قزغانچ درکه مرحومنگ اوچ قز صبییه سی یتیمه قالدیلر.

مرحومنگ دوست و احبابلری علی الخصوص علماء دن کوب اولدیغندن هر قایوسنه خصوصی صورته خیر ایرشدر مک بلکه میسر بولماس دیو محترم مجله کز آرقلی جمله سنه اعلام قصدی ایله یازمایه مجبور اولدم.

مرحومنگ حالی ایله یقین آشنا اولانلر روح شر- یفرینک شاد وطنچ اولوی حقنک اخلاصی دعاءلر قیلو لرینه تسببنی قصد ایلام. محمدعارف تاتلیبایف، خاربین.

خاربینده چوما ایله ۱۰نچی دیکابر دن ۱۵نه قدری خسته خانه ده ۸۷ کشی، اورامده یغلوب ۳۴ کشی اولمشدر.

استرخان:

استرخان غوبیر ناظوری قزغزلر دالاسینه لیچنی اوزی کیتوب چوماغه قارشى تورلی سبیلر ایله چا- لیماقده در.

آدیسمسا.

آدیسماده زیه ستوا طبییلری شوراسنده چوماغه و باعه قارشى رساله لر نشر ایدوب اهالینی دوالاتو صافلاتو طریقلریله طانشتوررغه قرار ویرمشلر. پراق شرق.

آمور یولنده قتایلر نی اشکه آلو منع ایدیلورسه،

بونده اشلىز گه قورق مك اشچى لازم اولمىدىغندن  
حكومت نك بو قدر اشچىنى ايچرودن هجرت قىلد  
روغە امكانى يوق ديه امور استر و يتللى اعلام ايتەلر.  
قتل نفس

پتر بورغده ديكابر ۱۶ سنده بىر ياش آيتسار  
عائىلىسى ار استك اوترش واقع اولمشدر. آيتسار  
اوده يوق وقتده، خاتونى ايله ايتسار نك اناسى آرا  
سنده طاوش غاوغا چقعاچ، قزو، خاتون دورت ياشك  
بالاسىنى ايرىنك كاپىنته آوب كروب بىكلانوب ريوا.  
لؤير ايله بالاسى آطوب اوتر مش. بوند نصوك ريوا.  
لويردن اوز كوكر اكينه آطوب اوزىنى اوتر مشدر.  
مطبوعات قانون لايحهسى

دولت دوامسى رئيسى غوچكوفى مطبوعات قانون  
لايحهسى نك حكومت طرفندن دوماغه تقديم ايليه چكى  
حقنه رسمى صورتده خبر آلمشدر.

### ؤلادى واستوك.

پرى امور تيمر يولنده ۴ نچى نومر بويىز دنك، باغا  
واغونك قاصدى و اطوب ۳۰ مك صوم آنچه اوغرا مشدر.  
باغا كاندوق تورىنى اولم حالنده طابمشدر.  
اوا.

اور نبورغ اداره روحانيه رئيسى مفتى حضرت  
سلطان نك يوبىلى بيرامى سلامتلكى اور طه چه او.  
لديغندن ۲ نچى غنوار دن كله چك مايغه كيچكتر مشدر.

### خارجى خبرلر

#### لوندون.

لوندونده آلتون كموش مغازاسينه روسيه لى  
نيچه اشقىلر طالاوق صدىله هجوم ايتسه ارده پاليسه مامور  
لرى تيز دن سيز نوب اشقىلارنى توقى ايتد كلالى وقت  
پاليسه مامورلار ندىن اوچسنى آطوب اوتر مشدر.  
اشقىلار دن ۴ كشى توقى ايدلمشدر. مقتول بار  
ايمشدر نك دقتينه انگليز قرالى اوز طرفندن بالذات  
كشىلر كوندرمشدر. لوندون اهالىسى هم آنده  
بولغان روس مهاجرلرى ويهودلارى روسيه لى بر نيچه  
كشىلر نك بويله سوء حر كترينه نفرت ايدوب مطو  
عات ميداننه قويوشلدر.

#### يونان.

يونانستانده عسكرىنى تعليم ايجون فرانسىيده  
(ايدو) نامنده بر غنرال كيترلمشدر.  
قطاى و ياپونيه.

«ريچ» غزنه سينه بر اق شرفدن تيلغراف ايله خبر  
ويردكلر ننه كوره قطاى ايله ياپون آراسنده يازغه  
صوغش بولو احتمالندن خوف ايتەلر.

قطايلر ايسه بو توغرىك بك چنلاب يازلر. امايا  
پونلر آنچه اهميت ويرمىلر.

قطاى ايله ياپون حدودلرىنى نطالر. صوغش  
بولغان تقديره قطايلر غه اميريقايار دم ايدە چك ايمش.

#### قطايدە كيوم مسئلهسى.

قطايدە كيوم آلماشدر و مسئلهسى قوزغالغاچ. قطاى  
نك تجارت ناظرى پادشاهغه مراجعت ايدوب قطايلر  
نك ايسكى كيوملرى آلماشدر لغان تقديره قطاى  
سوداسينك كوب ضرر كوره چكى بيان ايتكان. بوگا  
جواب اولارق بويله اوكان چغارلمشدر:

پاليسه هم عسكر كيوملر نيگنه آلماشدر و تصديق  
ايدلمشدر. اما بشقه خلق هممى اولگى اسكى فورما  
كيوملر ند، قالاچقدر.

#### حجاز يولى.

سبيريە ولايتى واليسى طلعت بك گه استانبولغە كاغد  
يياروب حجاز ولايتنده گى تيمر يول و تياغرافلر نك  
تمام توزه تلوب اشكه كرگانلكنى خبر ايتەدر.

هم يوللرىنى محكم صافچيلر قولينه طاپشروب  
بدويلرنى قومشدر.

#### اورنبورغ خبرلرى.

##### ويتس غوبير ناطوو

۱۲ نچى ديكابردە كيچ ساعت ۶ ده اورنبورغ  
ياگى ويتس غوبير ناطور صومار كوف چنابلرى كىلدى.  
وباغه قارشى

اورنبورغ اوياننك ياگان و باظهور ايتكانلكى  
سببىلى ولايت صجيه كامپسيهسى ولايت نك اجرا  
كامپيتينه مراجعت ايدوب ايكى مك صوم آنچه تعين  
ايتونى هم تيوشنچه طبييلر حاضرلاب ايوانوف قريه  
سينه هم ترويتسككه ييارولرىنى اوتلمشدر.

اورنبورغده «دين ومعيشت» ژورنالى نىڭ تىپوغرافىيە سىندە

# طبع ايچون قبول ايديله در

تاتارچه، عربچه، روسچه هر تىللرده تورلى رسالەلەر، غزتلەر، بانقەھم قانتور ايچون چىك وكويتانسىيەلەر، خط واشچوط بلانقەلەرى، پرىسقورانتمەم نافلادنوىلەر، طوى ومجلس هم جمعيتلەر ايچون دعو تىنامەلەر، مکتب شهادتنامەلەرى پرايقتە وپراشينيەلەر، كانويرت آدرسلى وهر تورلى اعلان هم ايفىشكالەر، ويزيت وتبريك كار توچسكە لرى هم باشقە نرسەلەر.

توبلاو خانەدە دغى كىتابلەر توبلانەدر. ژورنال هم قانتور كىنگە لرى زقازچكلەر نىڭ فوشوبىنە فاراب هرتورلى فورمەدە اشلانەدر آلتون ايله تسنيت ايتوب دغى اشلانەدر.

آدرس Оренбургъ, Типографія журнала «Динъ ва Магишетъ»

## بيان الحق غزيتە سىينە

۶ نچى سنە دوامىسەسى اولاقچ

### ۱۹۱۱ نچى يىل اوچون

مشتري قبول ايتلە باشلادى

حاضر دن يازلغان يىل اقى مشتريلەرگە ياكما يىل باشينە قدر غزيتەمز

بوش يسبەر لوب طور اچقدر

غزيتەمز دە داخلى وخارجى، وسياسى واقتصادى بىرلەر وقتنىڭ مفصل يازلپ تورديغى كىبى ادیب شهير عبدالرشيد افندى ابراهيم جنابلى قىلملەرى ايلان غزيتەمز گە خدمتندە دوام ايدەچكدر بوندن ماعداتر كىمەدە خصوصى مخبرمز اولديغى كىبى جهاننىڭ هر اولسكە سندن خصوصى يازوب تروچيلر مز باردر. منير افندى ابراهيم جنابلىرى ياپونىيەدن خصوصى خبرلەر يازوب تور اچقدر.

غاسودار ستوئينى دوامدە مسلمانلەرغە عائد قانون لائىحەلەرى قارالدىقنىڭ آرتقى اهميت بىرلەر، هر وقت تفصلى ايله يازلپ تورادر.

سودا واقتصاد اوچون غزيتەمز دە خصوصى اورن بىرلەر، قزان و اطرافدە غنى بازار بهالەرى وقتندە يازلپ تورديغى كىبى قزان بازار بهالەرنى وقتندە بلەسى كىلگىن كىشىگە جوابلى تىلغرام ايله سوراسە وقتندە اعلام ايتلەدر.

«بيان الحق» غزيتە سىينە مشتري و اعلان قزان ادارە خانەدە. چىلايىدە شاكر سىيەدە هم هر يردە پوچتە استانسەلەرنە قبول ايتلەدر

مشتري حقى: چىت شەرلەرگە يىغە ۵ صوم؛ آلتى آيغە ۲ صوم ۵۰ تىن؛ اوچ آيغە ۱ صوم ۳۰ تىن؛ بر آيغە ۵۵ تىن. هەقەلك «قزان مخبرى»: غزيتەسى ايله برگە؛ يىللىق صوم؛ يارطى يىللىق ۳ صوم ۵۰ تىن؛ ۳ آيلىق ۲ صوم

Казань, редакция газеты „Баян-хакъ“.  
Казань, „Баян-хакъ“.  
آدریس: تىلغرام اوچون:

حاضر دن يازلغان يىل اقى مشتريلەرگە ياكما يىل باشينە قدر

تور اچقدر

Сарышевский

منهاج الدين شرف الدين نك

مغازى نى تالچو كىخه فارشى ۱۴ نچى هم ۳۳ نچى نومور لردى قز انىسكى رىتە هر تورلى مسلمانلارغە بمخصوص ماللر: چىتك، كاوش كالاپوش، قالفاق فس، چالما، نمازاق، سىلكى، دستمال، آش باولاق، آياق چىرناوى، چالما هم پاطنوس باولغى، طهارت چوپر اگى قىخان هم رىزىنووى طاستلار، كوزەم قش فصلندە كىو ايچون جلى مېخ اجلى گامبر سكى، آمر كانىسكى دورا پوۋى پلاطوى هم هر نوسدە هر مانىر دەسو كونى رىزىنووى كالوش لىر كىوز آياق كىومارى سىرى جون فوتەلقار لارىقەلق هم بورك اوچون غايەت يىخشى قازە كوللار، چىن انچى ايلان اشلاگان كالاپوش هم قالفاقلار. هر صور تىز چىن انچىلار. مذكور ماللارنى آرزان بىا ايلان چىت شەردن صراوچى عز- تلو مشترىلرگە سومنە ۲۵ تىن زادتكە ايلان كانتور باكى پوشتى آرقلى توققسز بىر امزە پر اوز جقى مشترىدن زادتكە سز جىبەرلمى مار كەسز خطقە جواب قايتارلمى.

ШВЕЙНЫЕ МАШИНЫ  
КОМПАНИИ ЗИНГЕРЪ

ПРОДАЮТСЯ  
ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ВЪ СОБСТВЕНН. МАГАЗИНАХЪ КОМПАНИИ.

РАЗСРОЧКА  
ПЛАТЕЖА



РУЧНЫЕ  
МАШИНЫ

ОТЪ 1 РУБ.

ОТЪ 25 РУБ.

МАГАЗИННАЯ ВЫВѢСКА.

ОСТЕРЕГАЙТЕСЯ  
ПОДЪЛОЖЬ.

МАГАЗИНЫ ВО ВСѢХЪ  
ГОРОДАХЪ ИМПЕРИИ.

كامپانيا زينگير نك تسگو ماشينلارى

نك گنە ساتلادر. راز صروچقەغە بىر سومدن باشلاب و بىر يەدر. قول ماشينلارى ۲۵ سومدن باشلاب و بوندىن ۲۵ يوقارى بىر مغازەلر مزم مەلىكتىك هر بىر شەر لرنده وارد. پاددىلكە دن صافلانگن.

باصلوب چقىدى

تارىخ ادياندر ديه نك ۳ نچى قىسمى بو رساله لردە ۲ نچى و اوچنچى قىسىملر نده علمائى كرامان بىوك ذاتلرنك رديه لرى درج ايدىلدى بوايكى قىسىمگە درج ايدىلغان مقاله لىر ژورنالغە درج ايدىلگانلر ايدى. شونلر آراسىندە قىلملر سايبىنىد، معلوم و مشهور ذاتلردن حەزە حمىدى نك دفع وسوسة اللعين نام اثرى و آخوند الشماسى نك «المنظر» نام رساله سى منهاج الدين البخيار نك «موسى اعتقادينه رديه» نام اثرى امام عبدالكريم اظنا غواينك «نجات عمومىگە رديه» سى پىتر بورغ اماميك وچ. صار مانايفىك «موسى غە رديه» نام رساله لىر وارد. بو رساله لردن باشقە، بىر قدر ذوات كرام طرفندن معيشت ادارەستە كوندر لوب مەخلە دە درج ايدىلماكان مقاله لار هم درج ايدىلشدر. بىز نك هەسە سى دىراك صرف تىركى تىلكە اىتوب نجات عمومىنك يوقلغى و رەمە اللہىە هم خلىد حقىك مفصل مەلومات واقناعى دىلبارى حاویر ۲-۳ نچى جزلارى نك بىاسى بوچتە هر اچتى ايله ۱۷ تىندىر.

اورنبورگدە "اورال" مسافر خانەسى

جەمىعت اسلامىە نك بائى صالحانغان يورطنده كەن سنە ۱ نچى آوغوستدن اعتبارا مسافر خانە اچىلدى كىلگان مسافر لىر قبول ايدولدر. نومىر لىر مايلى بوياولر ايلان غايەت پاك و تمىز ايتوب بو يالدى. جلى بىر فلر ايرار و خاتونلر اوچون ايرم اوڭغايلى ايتوب حاضر لىدى. مسافر لىر ايچون خادملر هر وقت حاضر و طياردر. آشخانە دە مسافر لىر اوچون هر تورلى آشلر حاضر لىتوب كىرك ساعتلرنك بىر يەدر. نومىر لىر نك آستندە اورنبورغ مسلمانلر نك قرائىخانە س اولوب اوقو غە مرسلى مسافر لىر اوچون هر تورلى كىتاب، ژورنال و غىز تەلر مەكل در جە دەدر. نومىر لىر حىسنىقلر مسجىدینه قارىشى اولوب بازارغە ياقن بولغانغە سودا گىرر ايچون بىك اوڭغايلى اورندەدر. حرمتلو مسافر قوناقلر نك مرحمت ايتوب كىلولر ن اوننە مز.

احترام ايله حسين دونىسكوى ز. خىر اللىن و شىركىسى  
Адресъ Оренбургъ, номера „Ураль“ д. мусульм. благ. общ.